增購大批新書及舉辦多個訓練班
中文閱室加强服務

（雲訊）雲埠中文閱覽室上月又獲得人力部的支持，繼續爲僑胞服務，聞該室爲加强服務，曾以華人婦子會及其他團體或個人所捐的款項，購得大批新書千多本，準備在七月廿四日舉行開放日的時展出，以饗讀者。開放日定於本（七）月廿四日下午一時至四時舉行，並備茶點招待，歡迎僑胞蒞臨參觀指導。

該室又舉辦幾個短期班，除木工班已開課外，又有：

（一）縫紉班：有初班，招生廿名。中班，招生十五名。

（二）國語班：招生十名。

（三）個人衞生班：招生多名。

各班均係免費，即日開始報名，至十五日截止，地址在片打街東七一七號，電話二五四－二一〇七。

又訊：中文閱覽室，由七月十日起，每週開放七日，星期一至星期六，由上午十時至下午六時，星期日由下午一時至六時。

申請表格，如該會會員或其子弟適合上項規定者，請到片打東街一零八號二樓領取或函索表格，從速申請，該會舉辦公時間每星期一至星期六下午二時至四時，若未明申請手續者，可逕到該會館查詢，查本年申請日期，由七月五日起至八月十五日止，頒獎日期八月二十八日在該會八十週年紀念會宴會席上當衆頒獎，聞本年頒發獎學金名額三名，每名一百元及獎狀一紙。又凡該邑梓里向入會而又適合未申請獎學金條件者，亦可以申請，但要一併入會及繳納年費爲合。

多元文化諮詢委會舉行會議聆聽意見

（雲訊）加拿大多元文化諮詢委員會於六月十八日，曾假本埠四季酒店舉行擴大會議，聆聽各社團對多元文化有關問題，申述改善意見，多元文化所着重之問題，共分五大項，計開：

（一）有關加拿大移民政策及其導向。

（二）人權問題。

（三）溝通及傳導問題。

（四）民族語言及文化發展。

（五）政府補助經費問題。

查是日參加陳述意見之社團有廿六個單位，人數超過二百餘人，濟濟一堂，氣氛頗爲熱烈。當時加拿大多元文化部長偕有關部門高級人員一同出席。華人團體被邀出席陳述意見者有加拿大華裔活動中心，後者由該會主持人陳黃玉清女士陳述有關溝通及傳導專題，其主要內容是：

一，在加華裔對中國文化及社團活動只能從中文報章略知一二，華僑歡迎此項消息與其他民族交流，尤歡迎政府爲文化交流而努力。

二，關於溝通及傳導設備問題，認爲現下由日報，週報，電視及電台所報導消息的內容均未符理想，提議設立通訊機構，負責發佈僑社活動消息。

台山會館須獎學金 現已開始接受申請

（雲訊）雲埠台山寧陽會館爲鼓勵會員子弟升入大專學校，繼續勤求深造起見，由去年（一九七六）開始，每年舉辦獎學金獎勵成績優異學生，其辦法：凡該會已登記會員或其子弟不分男女，本年度已在十二班畢業，成績優異，而本年秋季又再行升入各大專學校繼續攻讀者，均可申請，查該會館現已印就申請表格，從速申請，即日開始報名，至十五日截止，地址在片打街東七一七號，電話二五四－二一〇七。

龍岡公所祝先祖誕

（雲訊）本埠龍岡親義公所，於六月廿六日，慶祝關先祖漢壽亭侯寶誕大會。該四姓世誼聯關戾止少長咸集，至爲熱鬧。是日下午二時，舉行慶祝儀式，由關文書司儀領衆行禮如儀，主席張燊元，宣佈祝誕意旨，繼而劉海，關林，張耀榮，趙威等發揮，獲得掌聲熱烈。酒會即在熱烈氣氛中進行，情極欣洽。

中僑耆英組旅行訊

（雲訊）中僑互助會耆英組，定期於七月十日星期日，集合於「華僑之聲電台」門首，前往馬蹄灣旅行，該處位於卑詩省第一號公路及第九十九號公路。實雲局對面。希各耆英組員早日報名。

社會動

雲埠洪門民治黨五机構聯合通告

爲通告事：本黨駐加總支部，駐雲支部，達權社，實業部，體育會，定期七月十日（星期日）下午一時，在本黨禮堂召開聯席會議，報告各部門數目，並有其他要事待商，統請各部職員暨男女黨社員會員依時出席，共策進行，是所至盼，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部　雲支部
達權支社　實業部　洪門體育會同啓
一九吉吉年七月六日

亞省餐館及實業平售

價錢平通全世界，因身體違和，所以賤價拋售，有事業心之人士，請速電話：(403) 385-3950

停止營業清盤平賣

准照號數 47656F，位於雲高華喜上定西五十一號 Pierre Paris & Sons.。男仕超等鞋靴，加拿大品質，原價七十一元九毫五，減價百分之五十。婦女靴 White Cross, Selby 欵式，原價三十六元九毫五，減價賣十八元八毫八仙。

其他通爽鞋，十四元八毫八仙

Pay Less Economy Market
58 E. HASTINGS STREET

經濟生菓瓜菜欄快將新張營業

專營：中西生菓和蔬菜，日日新鮮，貨品種類多，大購或小買，一樣歡迎，本店宗旨，爲物美價廉，斤兩足夠，童叟無欺。

業主自賣

位於 4020 St. Catherines 近廿五街，兩睡房，土庫另有一房，梗木地台，交通方便，近學校，週末二時至四時半開放。

兩房土庫出租

隨時可以入住適合女性或夫婦電話：三式四－四三三式

大屋上層出租

三房三廳爐雪櫃厠齊，車房花園列治文高尚住宅區，近學校巴士線，電話：二七七－三八六二。

樓上全層出租

通爽光猛廚厠俱全搭車方便近小學校電話二五五－五三六四

樓上全層出租

三大睡房一大廳，廚浴齊備，近壹街夾乃磨街月租式百九，電話四三七－六〇〇二。

土庫出租

二房廳廚厠近十七街東和緬街請電：879-1295 或 325 7146

屋主自賣

廿三街近乃磨街士德古朝屋街角大地三大睡房土庫完成兩個浴室六萬九千五電四三七－六〇〇二

請住家女工一名

包食住並看顧一小孩，如意者請於晚上七時後與陳太接洽。電話：八七三－〇七三七

西人什貨店出讓

位在繁盛西區電六八三－四六三五洽

菓舖連實業急賣

九〇六號東三十街，前舖後居，闊大樓上，近學校。電話八七六－九六五七

換新屋

三十三辣有後巷新屋，全屋六廳房，兩套半浴室，主人套房，包名貴地毡，燈飾及爐頭，前後陽台有風景，土庫已完成浴室及洗衣房，一流間格，易發展，前後平正草塘易打理。地址：3254 Turner 近展覽會及喜士定巴士，開價七萬四千九，有體講，並歡迎換屋。開放時間：逢星期日下午一至三時。彭超然 Paul Pang 住宅：八七九－三四三一 公司：八七三－四八一一 Goodrich Rly. Corp.

鳴謝啓事

啓者：弟因身體違和，曾入中央醫院調理，在院期間，荷蒙南平別墅派員暨宗親戚友熱情到院慰問，並惠贈鮮花香煙菓品等物，隆情厚誼，銘感五中，今已痊癒出院，惟遵醫囑，須在家靜養，未克一一踵門致謝，特綴數言，藉伸謝悃。並祝各位身心康樂

弟鄭福和鞠躬

埠仔餐館出賣

餐館有酒牌執照，六十五個座位，有些少新用具，有大個行人霜房，通去水溝，舊式樓宇可以粉飾，最好適合家庭式合作經營。位於 Kootenay 區，取價六萬元，或最接近的還價。電話：445-6767 或致函 Traveller's Cafe Box 40 Greenwood B.C.

餐館生意自賣

每年生意約十八萬五千元，九年批約月租四百七十五元，八十四個座位，調節空氣，有酒牌執照，取價六萬八千元，或最相宜還價，定銀二萬元，欲知詳情。電話：Nick, 463-3222 洽。

雲高華 華新書局

▲新到新潮男女愛情小說▼

兩家春一元八　回春妙手一元八
風流幹探一元八　浪子一元八角
大毒梟一元八　好色名流一元八
男歡女愛一元八
一枕風流賬一元八
男歡女愛一元八
日七嬌娃一元八　以上菲菲著
分手前夕一元八　大丈夫一元八
舞海奇花一元八　小寡婦一元八
應召男郎一元八　俏女賊一元八
太太回娘家一元八
徵婚的人一元八　以上詩詩著

錢銀女人一元八　魔之吻一元八
太子尋春一元八　龍與虫一元八
滿足的追求一元八
鴛鴦與紅娘一元八
七年之癢一元八
天才玩家一元八
情場初哥一元八
騙財騙色一元八　以上唐心著
舞一八元　膜一元八

（郵費另計見諒）

WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

有房出租

適合女性居住有意者電話二五四－三〇八四接洽

專教中英文入籍

初、中英文班、學童中文，中英講授，報名五時後電 254 3893 假日隨時。

修房屋內外裝修 裝專門內外油漆 命價錢公道快靚 雅歡迎垂詢

電話：874-8987

電視

專科人材修理各式電視價格相宜工作又快又好電二五三－四六〇五李

土庫出租

一房一廳有簡單傢私近巴士學校電話：879-4760

業主自賣

住宅九百餘尺兩睡房近巴士學校唐人街新來平六時後電話八七九－三七七八

樓上全層出租

二房一廳，廚厠齊，交通方便，有意者請電話：43-54.5

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

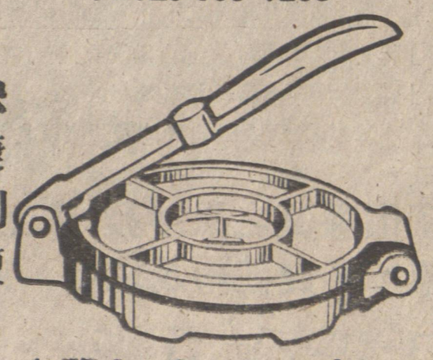
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開店十五間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機、電爐、櫃、洗衣機、盤碗機、家庭用具、傢俬、床、地毡。其他各種傢俬俱全，貨多物廉，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

活氏傢私電器公司

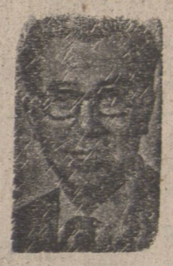
爭埠 司公和明 麦高
MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷利便
茶樓家庭皆宜置備



◁新到特製鋼質▷
蝦皮夾
每個八元九毛八

置業投資汽車保險房屋燕梳　請駕臨
實事 實業燕梳有限公司



伍澤濂

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

Autoplan

承接辦理各項燕梳汽車保險轉換車牌公價保費服務妥善

今年汽車保險，請與本公司接洽良好無過駕駛人員保費可獲折扣優待

△特別介紹▽

△七年新靚屋，兩廳三睡房，五十尺濶，風景優美，名貴地毡自動吸塵機，土庫全部完成有一廳兩睡房水厠等，屋主已購新屋，開價八萬餘。

△雜貨店生意連賣業，每月生意一萬一千元以上，另有兩舖位，八組睡房，每年入息約一萬七十元。業主另有他圖急讓，開價十七萬九，另点貨，可以還價。

·緬与四五〇號·

伍澤濂　733-5743

▲旺區角業樓，面對西夫威雜貨角場，樓下兩舖位，樓上兩組柏文，首次出賣取價十五萬九千元。

▲冲治文區第三路角業樓，一舖位，大停車場，地濶八十尺現時批租爲雜貨店開價十七萬九千元。

▲禮物發行，可兼營門市，利錢保，開價三萬五千元

▲雜貨生意連賣業，中非莎街，前舖後居，業主經營廿一年，退休出頂，取價六萬六千元，另點貨。

▲市郊餐館，二千五方尺，店主經營四年，現因人力出售，開價三萬五千元。

伍澤森　327-7842

▲三廳式客第廿八街東全新兩廳三睡房靚屋，冼碗機收音機等上等材料屋主急售開價七萬八千九有體講

▲商業樓於興旺大街，樓上三睡房，地下雜貨店。

▲Surrey 區靚雜貨店，裏家外舖，良好一廳兩房居住每日生意四百元，賺錢大機會。

▲以下新屋在建築中，由歐洲建築家建造，上等工作材料。

①6275 Argyle St. 威多利近四十七街七月初可以竣工

②2185 Grant St. 七月完成

③2969 Grant St. 九月完成

④2047 East 5th Av. 快開工

雷廣庭　926-9771

▲一百七十二號 Ontario Place，近四十一街及緬街十八年新屋，兩睡房，土庫，近巴士學校，開價只六萬五千元。

▲菓舖生意出讓，西人舖主每日生意六百元上。

▲餐館生意出讓，街角地位只做西餐，每年生意十六萬元左，有酒牌。

鍾天賜　876-4575

▲廿二單位柏文在 West End 區中心千元，全新每單位僅一萬九十分抵買合市例防火設備

魏玉餐館出讓：

①本市中式餐館每日二百元五十座位設備齊全。

本市工業餐館連賣業出讓：餐館每日生意三百元以上近碼頭及火車貨倉中心，另外有兩間舖收租共三間舖位）取價十五萬元。